

Inhaltsverzeichnis

0	Einleitung	11
1	Jugendsprachliche Mischphänomene als Forschungsgegenstand: Ein Überblick	19
1.1	Zum aktuellen theoretischen Forschungsstand	21
1.2	Zum methodischen Vorgehen: ethno- und soziolinguistische Theoriebildung	26
2	<i>Kanak Sprak</i> versus <i>Kiezdeutsch</i> : Ein ethnolinguistisch-orientierter Vergleich.....	29
2.1	„ <i>Kanak Sprak</i> “ und ihre Verwendung bei Feridun Zaimoğlu	34
2.2	„ <i>Kiezdeutsch</i> “ und seine Verwendung bei Heike Wiese	41
2.3	Entwicklungstendenzen und Erscheinungsformen der beiden Sprachphänomene im Deutschen: ein Vergleich.....	44
2.3.1	<i>Kanak Sprak</i> und <i>Kiezdeutsch</i> in den Medien als soziokulturelle Stereotypen.....	45
2.3.2	<i>Kanak Sprak</i> und <i>Kiezdeutsch</i> als Stile und Varietäten im Gespräch	52
2.3.3	<i>Kanak Sprak</i> und <i>Kiezdeutsch</i> im Sprach- und Kulturkontakt als hybride Formen.....	58
2.3.4	<i>Kanak Sprak</i> und <i>Kiezdeutsch</i> als Ethnolekte bzw. Multiethnolekte.....	60
3	Zu den Funktionen und sprachlich-kommunikativen Strukturen des <i>Kiezdeutschen</i>	69
3.1	Funktionen des <i>Kiezdeutschen</i> im Lichte des Kulturtransfers	70
3.1.1	Der Zusammenhang von Kultur und Sprache	70
3.1.2	Funktionen des <i>Kiezdeutschen</i>	82

3.2	Kommunikative Strukturen des <i>Kiezdeutschen</i>	86
3.2.1	Kontextualisierungen im Gespräch Migrantenjugendlicher	87
3.2.2	Musik und Anglizismen im <i>Kiezdeutschen</i>	95
3.3	Sprachliche Strukturen des <i>Kiezdeutschen</i>	99
3.3.1	Herkunftssprachliche Strukturen und grammatische Reduktionen im <i>Kiezdeutschen</i>	99
3.3.2	Sprachliche Innovationen im <i>Kiezdeutschen</i>	107
4	Schlussbemerkung.....	121
	Literaturverzeichnis	127